



La Escritura de Textos académicos en Inglés en Estudiantes de Pregrado de la Universidad Libre Seccional Socorro

Edwin Giovany Robayo Jejen

Magister en Gestión de la tecnología, docente media jornada ocasional, Facultad Ciencias de la Educación
Universidad Libre Seccional Socorro. Edwing.robajoj@unilibre

Desde el módulo de producción de textos académicos en inglés de X semestre del programa licenciatura en Español e Inglés se propende por el reconocimiento y aplicación de los elementos discursivos en la elaboración de textos académicos en inglés, tales como, ensayos, propuestas de investigación, artículos de difusión, revisión de literatura, tesis, entre otros; permitiendo al futuro docente la posibilidad de difusión del conocimiento científico generado desde sus prácticas y ambientes de aprendizajes.

De esta forma, al mismo tiempo que se brindan oportunidades de uso significativo de la lengua extranjera en el aula, el futuro licenciado adopta una postura crítica desde el rigor científico, evidenciando sus fortalezas y margen de mejora en lo relacionado a la producción de este tipo de textos. Esto, a partir de estrategias como la peer evaluation, evaluación entre pares, y self assessment autoevaluación, elementos que fomentan tanto el aprendizaje autónomo, como el aprendizaje colaborativo.

Los procesos orientados en la asignatura durante el I semestre académico 2023, contaron con el concurso de 6 estudiantes de décimo semestre, primera promoción de egresados del programa, quienes inicialmente realizaron estudio de diversas fuentes con miras a conocer los principales retos a los que otras poblaciones (estudiantes de licenciatura de pregrado en otros países), se pueden enfrentar a la hora de generar producciones académicas en un idioma diferente a la lengua madre, en este caso, el inglés.

Algunos de los hallazgos encontrados en la revisión de literatura, se refieren a las dificultades presentes en estudiantes de último año en lo pertinente a aspectos como el parafraseo, el uso de un vocabulario formal y/o científico de acuerdo con las características del estudio, la puntuación, el uso apropiado de elementos gramaticales y la coherencia y la cohesión entre ideas. De igual forma, Mustafa et al. (2022), mencionan la baja comprensión que pueden tener los estudiantes de textos de lectura, un vocabulario limitado, así como la incapacidad de resumir.



Una vez hecho el reconocimiento de los elementos esenciales en la elaboración del tipo de literatura anteriormente mencionada, los estudiantes pudieron abordar algunas clases de textos académicos y por medio de las estrategias descritas previamente, se pudo evidenciar que algunos de los problemas hallados en la fase de revisión de literatura estaban de igual forma presentes en las composiciones realizadas por los estudiantes. La cohesión, el uso apropiado de elementos gramaticales, limitaciones en vocabulario de tipo específico y técnico fueron algunos de los aspectos mencionados por los estudiantes. Tanto la self evaluation como el peer assessment a partir de grillas de chequeo permitieron a los autores determinar fortalezas y debilidades en sus producciones.

Cabe resaltar la mejora demostrada en las producciones de los estudiantes hacia el final del curso, la maduración y consistencia de los textos presentados con relación a las primeras entregas dio cuenta de un proceso afianzado por parte de los estudiantes. Adicional a esto, el componente investigativo fue también desarrollado al demandarse acerca de las percepciones y conocimientos de los estudiantes del programa licenciatura en español e inglés de semestres inferiores, acerca de los tipos de textos académicos que pueden generar desde las diversas asignaturas de lengua extranjera inglés del plan de estudios.

Partiendo desde la experiencia misma dada por el curso, y a partir de preguntas problemas suscitadas por los estudiantes, propuestas de investigación surgieron con el fin de ampliar el espectro a otros grupos de estudiantes de la Licenciatura en Español e Inglés, ya que estas prácticas no están limitadas o son exclusivas de los estudiantes de último semestre académico.

Lo anterior deviene en una necesidad, dado factores como el uso o la dependencia del traductor, de igual forma, el muy reciente chat GPT es otro desafío para tener en consideración, ya que su capacidad de producción de texto y otras tareas de forma automatizada, influye de forma negativa y considerable en el desarrollo de habilidades comunicativas de los estudiantes. Siendo la escritura una habilidad no tan flexible como el habla, pues la primera demanda un factor llamado accuracy, o exactitud, precisión en su desarrollo. Más aún la escritura de tipo académico,

Finalmente, cabe recordar la importancia del hábito lector, por cuanto uno de los factores que inciden en la escritura es la lectura comprensiva, la capacidad de entender un texto.



Bibliografía

Božić, V. (2023) Chat GPT and education. Recuperado de:
https://www.researchgate.net/publication/369926506_Chat_GPT_and_education

Mustafa, A., Arbab, A.N., & El Sayed, A. A. (2022). Difficulties in Academic Writing in English as a Second/Foreign Language from the Perspective of Undergraduate Students in Higher Education Institutions in Oman . Arab World English Journal, 13 (3) 41-53.

DOI: <https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol13no3.3>